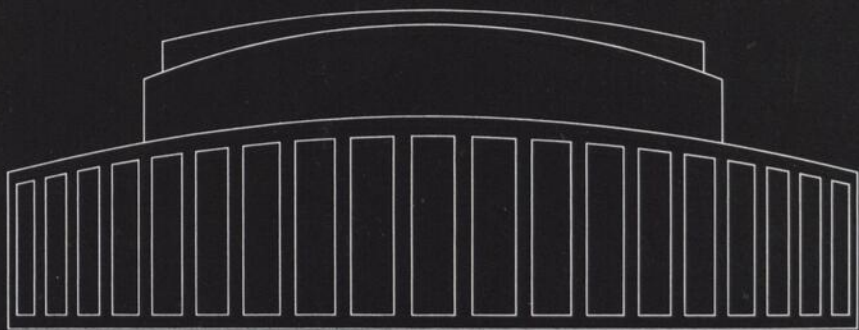


ON VOUS A GARDÉ LA MEILLEURE PLACE

25

PLACE DES ARTS

MIL NEUF CENT SOIXANTE-TROIS - MIL NEUF CENT QUATRE-VINGT-HUIT



# L'expression artistique, une autre énergie en mouvement



**L'ÉLECTRIFICACITÉ**



**Compagnie Jean Duceppe**

***Ce soir on danse***

Théâtre Port-Royal

du 14 septembre au 22 octobre 1988



## **Ce soir on danse** de **Richard Harris**

Adaptation de **Benoit Girard**

Mise en scène de **François Barbeau**  
assisté de **Monique Duceppe**

Distribution:

**Michèle Deslauriers:** Maude  
**Monique Mercure:** Germaine  
**Béatrice Picard:** Maxine  
**Esther Lewis:** Dorothée  
**Pascale Montpetit:** Lyne  
**Linda Sorgini:** Anouche  
**Alain Fournier:** Geoffroy  
**Andrée Lachapelle:** Valérie  
**Louissette Dussault:** Sylvie  
**Lénie Scoffie:** Rosa

Décor: **André Hénault**

Costumes: **Anne Duceppe**

Éclairages: **Luc Prairie**

Chorégraphies: **Danielle Hotte**

Bande sonore: **Richard Soly**

Accessoires: **Normand Blais**

Directeur de plateau: **Daniel Landry**

### **Techniciens de la Place des Arts**

Chef machiniste: Jean-Claude Bergevin

Chef électricien: Daniel Desjardins

Chef sonorisateur: Richard Soly

Chef accessoiriste: Patrick Fogarty

### **Avis**

Les retardataires ne peuvent se rendre à leur fauteuil qu'au moment d'une pause au programme.

L'usage d'appareils-photos et de magnétophones est strictement interdit.

En vertu des règlements provinciaux et municipaux, il est défendu de fumer dans cette salle.

### **Résumé de la pièce**

L'histoire démarre d'un pas léger. Chaque semaine, sept femmes et un homme se retrouvent dans un gymnase pour suivre les cours de danse à claquettes de Maude Cormier. Le groupe constitue un amalgame de situations, de milieux et d'âges divers. Les origines sociales et les façons de vivre diffèrent, les personnalités s'affirment, (dans la manière de danser et de composer avec les événements) les caractères s'opposent. Jusqu'ici rien d'étonnant, si ce n'est que la relation bourrue entre Maude et son accompagnatrice, Germaine Brazeau, laisse planer un certain mystère.

À mesure que la saison progresse et que la tension monte, (les étudiants ayant été invités à se produire dans un spectacle bénéfique) des pans de vie secrète, que l'on tentait tant bien que mal de dissimuler, sont dévoilés. Un regard, une réaction trop vive, une indiscretion, une phrase vitelement interrompue trahissent, ou font soupçonner, des vécus émotifs lourds. Le non-dit, les demi-vérités prennent le pas sur le dit et souvent, le démentent. Des affrontements se produisent qui, brusquement, révèlent une tragédie personnelle.

Ainsi, pas à pas, en catimini ou à pleine voix, le vrai visage de chacun des membres de la petite troupe se dessine. Des liens nouveaux, plus intenses, se tissent. Compréhension et complicité se substituent à la réserve et à la méfiance. Le spectacle que préparent les danseurs y puise harmonie et connaîtra un franc succès. Par la danse, chaque protagoniste s'est libéré d'un poids. Et si c'était pour cela, au fond, qu'ils s'étaient tous réunis au départ?

cacharel

Loulou

LE NOUVEAU PARFUM DE CACHAREL.



SI PIQUANTE, SI BEEFEATER



LE PLUS "IN" DES GINS.

**Richard Harris, auteur**

Richard Harris, ce londonnien de 54 ans, a été joué pour la première fois à la télévision britannique dans la série *Play of the Month*. Depuis, il n'a jamais cessé d'écrire pour ce médium qui lui doit de nombreuses pièces originales. Richard Harris a également écrit des adaptations pour la télévision: *Murder Most English*, *The Prince and The Pauper*, *Plain Murder* et *Sherlock Holmes*.

Pour la scène, Richard Harris a aussi beaucoup écrit: *The Maintenance Man*, *The Dog It Was*, *Conscience be Damned*, *Albert and Victoria*, *Outside Edge*, qui a mérité l'Evening Standard Award en 1979 pour la meilleure comédie. Quant à *Stepping Out*, ou *Ce soir on danse*, elle a beaucoup voyagé au Moyen-Orient, en Orient, en Australie, en Afrique du Sud et à New York, sur Broadway. La pièce a d'abord été créée au Thorndike Theatre de Leatherhead en 1984, mais fut vite reprise à Londres au Duke of York Theatre, la même année avec la même distribution et la même équipe de production. Une autre pièce de Richard Harris a déjà été montée au Québec: *2 et 2 font Sexe*.

**François Barbeau, mise en scène**

François Barbeau a ajouté la mise en scène à son activité théâtrale. On lui doit: *La Conférence des oiseaux*, *Chandeleur*, *Duo pour voix obstinées*, *Les papiers d'Aspern*, *Bonjour là, Bonjour*, *Des souris et des hommes* et *Gauvreau*. Il n'a pas délaissé pour autant la création de costumes. Ses réalisations des dernières années comprennent: *L'Avare*, *Les Fourberies de Scapin* et *Un chapeau de paille d'Italie*, *Garrochés en paradis*, *On m'appelle Émilie*, *L'heureux stratagème*, *Albertine en Cinq Temps*, *Camille C*, *La Nuit des Rois* et enfin *Zelda*. Pour la Compagnie Jean Duceppe, François Barbeau a dessiné les costumes de 28 productions. Ce maître du costume a franchi les frontières du Québec et débordé des cadres du théâtre. En 1983, il collaborait aux *Estivants* de Gorki à la Comédie Française et, en 1984, au *Tartuffe* du Théâtre Populaire de Strasbourg, aussi présenté à Paris. Il a conçu les costumes des films *Atlantic City* de Louis Malle,

*Kamouraska* de Jutras, et du film de François Mankiewicz, *Les Portes tournantes*. Pour le ballet, il a créé ceux de *Carmina Burana*, de *Carmina Catulli*, du *Triomphe d'Aphrodite*, de *Casse-Noisette*, de *Paradise Lost* à Salt Lake City, de *The Lotery* sur Broadway.

**Benoit Girard, adaptation**

Pour la septième fois, Benoit Girard signe l'adaptation d'une pièce pour la Compagnie Jean Duceppe. Des succès comme *Haute Fidélité* figurent à son palmarès; on lui doit également la traduction de la trilogie de Neil Simon. Cet été, l'Escale mettait à l'affiche une de ses adaptations, *Comédie dans le noir*. Il n'a pas mis pour autant sa carrière de comédien en veilleuse. Il a joué à la Compagnie Jean Duceppe dans, entre autres, *P'pa*, *Le gars de Québec*, *Haute Fidélité*, *Charbonneau et le Chef*, *Harvey*, *Des souris et des hommes*. Il a participé à la création de *Syncope* de René Gingras à la Salle Fred-Barry, et tenu les rôles de Jérôme dans *Le fauteur à bascule* et celui de Pitou dans *Sarah et le cri de la langouste* au Théâtre du Café de la Place, et il y retournera pour *Duo pour une soliste*. Sa carrière télévisuelle est aussi impressionnante. Une cinquantaine de rôles uniquement dans les téléthéâtres, dont le dernier dans *Les Aiguilleurs*. Il ajoute cette année le rôle principal d'un nouveau feuilleton, *Jeux de société*. Au cinéma enfin, Benoit Girard a joué dans *Parlez-nous d'amour* de Jean-Claude Lord et dans *La Quarantaine* d'Anne-Claire Poirier.

**Danielle Hotte, chorégraphie**

Danielle Hotte est surtout connue comme chorégraphe. Elle a travaillé à la Nouvelle Compagnie Théâtrale pour Florence, au CNA pour *Les Fridolinades*. C'est surtout à la Compagnie Jean Duceppe qu'elle s'est fait valoir, ayant collaboré à *En ville*, *Sunshine Boys*, *Désir sous les ormes*, *État civil: Célibataire* et *Biloxi Blues*. Comme comédienne, elle s'était surtout fait connaître du public jeunesse, étant membre fondatrice du Théâtre Petit à Petit.

## Les comédiens

### André Hénault, décors

André Hénault, un diplômé de l'E.N.T., est habitué à faire équipe avec François Barbeau. Ce dernier a fait appel à lui pour, entre autres, *Gauvreau*, *La Maison de Bernarda*, *Des souris et des hommes*, *Bonjour là, Bonjour*. Il a aussi signé les décors de la production du *Vrai Monde* de Tremblay à Toronto et de *La passion de Narcisse Mondoux* au Rideau Vert. Il a collaboré à la production du *Bourgeois Gentilhomme* à la Comédie Française.

### Anne Duceppe, costumes

Après des études en art vestimentaire au Collège Marie-Victorin, Anne Duceppe devient en 1987, assistante de François Barbeau. Elle compte à son crédit plusieurs productions, parmi lesquelles *Les petits matins*, *Charbonneau et le Chef*, *Le gars de Québec*, *Haute Fidélité*, *Souvenirs de Brighton Beach*, *Harvey*, toutes chez Duceppe; *Tchekhov Tchekhova* au Théâtre du Café de la Place et *Play Strindberg* au TNM. La pièce *Des souris et des hommes*, présentée la saison dernière à la Compagnie Jean Duceppe, constituait sa première conception de costumes.

### Luc Prairie, éclairages

L'association de Luc Prairie et de la Compagnie Jean Duceppe s'est traduite dans de multiples fonctions: accessoiriste, éclairagiste, régisseur, directeur de plateau, assistant sur les cinquante auxquelles il a collaboré. Cette saison, il signera encore les éclairages des *Sorcières de Salem* et de *Bonjour Broadway!* mais surtout sa première mise en scène, celle des *Cris du cœur*. Sa réputation comme concepteur d'éclairages a incité d'autres troupes à faire appel à son talent.

### Monique Mercure, (Germaine Brazeau)

Le théâtre antique, les classiques de toutes les littératures nationales, les auteurs contemporains, étrangers et québécois, ont permis à Monique Mercure de donner sa mesure sur presque toutes les scènes québécoises. Elle a également joué en France et, en anglais, aux États-Unis et au Canada. Parmi ses rôles les plus récents, mentionnons Simone de Beauvoir dans *Tête-à-tête* au Théâtre du Café de la Place, la mère dans *Les Paravents* au TNM, la tante dans *Les papiers d'Aspern* au Théâtre du Rideau Vert.

Monique Mercure s'est illustrée à la télévision, dans plusieurs téléthéâtres et dans la série *Monsieur le ministre*; au cinéma elle a joué, entre autres, dans *Le sang des autres* de Claude Chabrol, *Les années de rêve* de Jean-Claude Labrecque, *La Quarantaine* d'Anne-Claire Poirier, *La dame de cœur* de Claude Jutra, *Quintet* de Robert Altman et *J.A. Martin photographe* de Jean Beaudin, pour lequel elle a obtenu la Palme d'or d'interprétation féminine au Festival de Cannes en 1977.

### Michèle Deslauriers, (Maude Cormier)

Si les années 60 lui ont permis d'acquérir une solide formation théâtrale, les années 70 et 80 sont sous le signe de l'apprentissage de la danse. C'est donc tout naturellement qu'elle revient, dans le rôle d'un professeur de claquettes, à la Compagnie Jean Duceppe où elle avait déjà joué dans *Histoires à dormir debout*.

Au théâtre, Michèle Deslauriers a joué au Théâtre de Quat'Sous dans *Névrose à la carte* et *Nature morte*, à la Nouvelle Compagnie Théâtrale dans *L'amour des trois oranges*, *Les nerfs à l'air* et *Ines Peree et Inat Tendu* et au Patriote dans *Les pieds dans les plats*, *Un amour de décorateur*, *Tout est rose sur le plateau*.

La télévision a surtout révélé son talent pour la comédie grâce à des séries comme *Samedi de Rire*, *Court-Circuit*, *Vaut mieux en rire* et des émissions comme *Bye Bye*.

### **Andrée Lachapelle, (Valérie)**

À la télévision elle a participé à dix téléromans, des tous premiers aux plus récents, tels *Le Temps d'une paix*, *Monsieur le ministre* et *la Maison Deschênes*. Toutes les séries consacrées au théâtre depuis les débuts de la télévision ont bénéficié de sa participation.

Sur scène, elle a joué dans plus de quatre-vingt pièces, parmi lesquelles *la Cérisaie* et *Oncle Vania* de Tchekhov, *Un tramway nommé Désir* et *la Chatte sur un toit brûlant* de Tennessee Williams, *l'Échange* de Claudel, *les Troyennes* d'Euripide, *Huis-Clos* de Sartre, *l'Homme-Éléphant* de Pomerance, *la Manoeuvre* de Carlino, *les Paravents* de Genet, *Anais dans la queue de la comète* et *la Saga des poules mouillées* de Jovette Marchessault, *Coup de sang* de Jean Daigle. Andrée Lachapelle est associée à la Compagnie Jean Duceppe depuis nombre d'années y ayant interprété notamment *Un jour dans la mort de Joe Egg*, *Ciel de lit*, *Sœur Agnès*, *État civil: Célibataire*, *Souvenirs de Brighton Beach*.

Côté cinéma, Andrée Lachapelle termine *le Ventre du dragon* d'Yves Simoneau et tournera dans *Jésus de Montréal* de Denys Arcand.

### **Béatrice Picard, (Maxine)**

Béatrice Picard connaît depuis ses débuts une riche carrière qui en fait l'une des comédiennes les mieux connues au Québec. Au début, il y a eu les continuités radiophoniques: *le Survenant*, *les Plouffe...* Suivirent, de nombreuses séries télévisées, *Cré Basile*, *Symphorien*, *les Brillant*, *la Vie promise*, auxquelles s'ajouteront, la saison prochaine, *le Grand Remous* et *Bonjour docteur*. De nombreux téléthéâtres complètent ce volet: *Un simple soldat*, *Bonne fête maman* et plus récemment *le Cœur au mur*. Au cinéma, elle tournait dans le long métrage de Mireille Dansereau, *Un Sourd dans la ville*. À la scène, Béatrice Picard a créé plusieurs rôles d'auteurs québécois dont celui d'Aurore dans *Bousille et les justes*. Elle participe, depuis les tous débuts, aux destinées de la Compagnie Jean Duceppe. Depuis 1981, elle y a tenu des rôles de premier plan dans

*Quelque part... un lac*, *C'était avant la guerre à l'Anse à Gilles*, *la Chatte sur un toit brûlant*, *Bonne fête maman*, *En ville*, *la Mort d'un commis voyageur*, *les Petits Matins*, *le Locataire* et *Harvey*.

### **Louissette Dussault, (Sylvie)**

Depuis les années 70, Louissette Dussault se consacre surtout, au théâtre québécois. En 1976 et 1978 respectivement elle était de la distribution de *la Nef des sorcières* et des *Fées ont soif*. Son cheminement l'a conduite à l'écriture. Son premier spectacle solo, *Moman*, monté en 1979, a représenté le Québec au Festival mondial de Nancy en 1980, triomphé en tournée au Québec, au Canada, en France, en Suisse, en Belgique et gagné deux prix internationaux en 1982: à Sitges (Espagne) et à Alger. Le film *Étau-Bus*, réalisé à partir du scénario qu'elle en a tiré, a lui aussi été primé: Prix Anik de Radio-Canada, prix à Belfort et à Clermont-Ferrand. Parmi ses autres textes, soulignons *les Rapports... ou ça!?*, en 1985 et *Pandora ou mon p'tit papa*, en 1987. Louissette Dussault a fait beaucoup de télévision, entre autres dans *Chez Denise*, *le Parc des braves*, *l'Amour avec un grand A*, *Chop Suey*, *le Cœur découvert*. Le cinéma lui a valu, en 1982, le 1<sup>er</sup> prix d'interprétation féminine à Yorkton pour son rôle dans *Joe*.

### **Linda Sorgini, (Anouche)**

Depuis sa sortie de l'E.N.T. en 1979, Linda Sorgini a travaillé au théâtre, à la télévision et au cinéma. À la Compagnie Jean Duceppe, elle a joué dans *En ville*, *Sœur Agnès* et *État civil: Célibataire*. Elle est montée sur la scène du CNA pour *les Femmes savantes* de Molière, *Andorra* de Frisch, *les Archanges* de Dario Fo. Au TNM, elle a joué dans *la Double Inconstance* de Marivaux et *Tapage nocturne* de Charles Dyer et, à La Licorne, dans *Addolorata* de Marco Miconi. Elle a également fait partie des distributions des *Fiancés de l'armoire à linge*, de *Guy and Dolls*, *Mousse*, *Avant la nuit... Offenbach*. Au cinéma, elle a tenu le rôle de Danièle dans *l'Amour avec un grand A*, à la télévision, le rôle titre de la série *Manon*, en plus de participer à la série tirée du film *Bonheur d'occasion*.

**Lénie Scoffie, (Rosa)**

Depuis son arrivée au Québec, Lénie Scoffie a poursuivi une carrière intensive au théâtre. Elle a fait partie de la distribution de *Vice et Versa* à la Compagnie Jean Duceppe, de *La nuit des p'tits couteaux* au Théâtre Populaire du Québec, de *Ho! Georges* au Théâtre des Variétés, des *Papiers d'Aspern* et de *À chacun sa vérité* au Rideau Vert, de *À 50 ans, elle découvrirait la mer* au Théâtre du Café de la Place. Les saisons estivales lui ont permis de se produire dans *Les anges cornus*, *La fille sur la banquette arrière*, *Le paradis à la fin de vos jours*. D'autres rôles ont contribué à sa renommée, notamment *Les rustres* au TNM, *Les foleries du samedi soir* au Théâtre de Quat'Sous, *Madame Filoumée* au CNA, *Faut pas payer* au Rideau Vert et *Les Eaux et Forêts* au théâtre du Café de la Place.

Les téléromans *Les Girouettes* et *La maison Deschênes* et la mini-série *La Pépinière* l'ont fait connaître d'un plus large public. Des rôles dans les films *The Moderns* de Allan Rudolph et dans *Petits contes cruels* complètent ce riche bilan.

**Esther Lewis, (Dorotheé)**

Esther Lewis est une habituée de la Compagnie Jean Duceppe. Elle y a joué entre autres, dans *Souvenirs de Brighton Beach*, *Les gars*, *Désir sous les ormes*, et *L'effet des rayons gamma sur les vieux-garçons*. Sur les autres scènes, elle a été applaudie, entre autres dans *La nuit des p'tits couteaux*, *En sourdine... les sardines*. Les théâtres d'été lui ont donné l'occasion de jouer dans *Les lois de la pesanteur*, *Haute fidélité*, *Les gars*. *François Labonté faisait appel à elle pour son film Gaspard et fils* et elle sera de la distribution du film de Denys Arcand, *Jésus de Montréal*. Esther Lewis vient tout juste de terminer l'adaptation de la pièce de Beth Henly, *Les cris du cœur*.

**Pascale Montpetit, (Lyne)**

Pour Pascale Montpetit, la dernière année a surtout été celle de *Hamlet Machine* et du *Rail*, deux productions de Carbone 14 qui ont été présentées en Europe, en Australie, aux États-Unis et en Amérique du Sud. En 1987, elle a également joué dans trois autres pièces: *Ce qui reste du désir*, *Regards* et *Sieste* de Marie Laberge, Marie Cardinal et Robert Claing. L'année 1986 est marquée par deux pièces: *À Beloeil ou ailleurs*, un collectif mis en scène au Nouveau Théâtre Expérimental de Montréal et *Chandeleur* de Francine Noël, présentée au Théâtre d'Aujourd'hui.

Pascale Montpetit a fait ses débuts chez Duceppe dans *Souvenirs de Brighton Beach*, et elle fera partie de la distribution des *Sorcières de Salem* au printemps prochain.

**Alain Fournier, (Geoffroy)**

Alain Fournier est à la fois comédien, metteur en scène et auteur. Au cours des dernières saisons, il a joué au TNM dans *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, *Les Paravents* de Genet et *Medée* de Marie Cardinal. Au Théâtre de Quat'Sous, il s'est produit dans *Theoreme* et *Aurore, l'enfant martyr*. La Nouvelle Compagnie Théâtrale a fait appel à lui pour *Les trois mousquetaires* et le Théâtre d'Aujourd'hui pour *Les fantômes de Martin*. À la Compagnie Jean Duceppe, il a interprété le rôle de Wilfe Seaford dans *Des frites, des frites, des frites*. En tant qu'auteur, Alain Fournier a signé des dramatiques radiophoniques, des textes pour enfants et adolescents. Des séries télévisées, *La clé des champs*, *La Pépinière*, *Chez Denise*, des dramatiques, *Le Gourou* pour Radio-Canada, *La manière noire* pour Radio-Québec, figurent aussi au registre des récentes saisons.



## Les Heures de la Place en octobre et novembre

### Sons et brioches

le dimanche à 11 h au Piano nobile de la Salle Wilfrid-Pelletier. 3 \$. Billets en vente dès maintenant. Brioches et café en sus.

9 octobre — *Autour du monde* avec la **Bande Magnétique**. Humour sur tous les tons, adresse sur toutes les gammes.

30 octobre — *Musiques d'ici et d'ailleurs* avec **Louise Bessette**. Une grande passionnée de la musique contemporaine.

13 novembre — *À la mémoire d'Irving Berlin* avec l'ensemble **Cabaret**. Un centenaire pour l'amour de la comédie musicale.

### Les Avant-premières de l'Orchestre Métropolitain

le lundi à 12h15 au Théâtre Maisonneuve. 5 \$. Billets en vente dès maintenant

31 octobre — le pianiste **Marc-André Hamelin**, chef, **Agnes Grossmann**  
Oeuvres de Schubert, Garant, Liszt.

28 novembre — violoniste **Chantal Juillet**,  
altiste, **Jutta Puchhammer**; violoncelliste, **Guy Fouquet**, chef, **Agnes Grossmann**.  
Oeuvres de Mozart et Morel

### Les Midis extra

le mercredi à 12h au Théâtre Maisonneuve

19 octobre — **Michael Laucke**, **Eugene Husaruk**, violoniste et **Jean Dury**, flûtiste et deuxième guitare.  
Un programme très élaboré, entre les pôles du classique et du flamenco.

16 novembre — **Les Petits Violons**.  
Oeuvres de Corelli, Mendelssohn et Cousineau.

### L'Art du mouvement Banque Royale

5 \$. Billets en vente un mois avant le spectacle. Apportez votre lunch.

le vendredi 11 novembre à 12h à la Salle Wilfrid-Pelletier

**Les Grands Ballets Canadiens**  
*Coppélia* et toute son exubérance tant de fois acclamée.

### Les Concerts puces

le samedi à 13h30 au Piano nobile de la Salle Wilfrid-Pelletier. 2.50 \$. Billets en vente dès maintenant.

5 novembre — *Anatole et son violon* avec **Pierre Pilon**.

Il aime la musique d'autrefois avec les enfants d'aujourd'hui.

26 novembre — *Le clavecin*  
avec **Luc Beauséjour**

Tout l'art de ce clavier qui fait penser aux anges.

### Expositions

Tous les jours dans le hall de la Salle Wilfrid-Pelletier. Entrée libre.

du 11 octobre au 6 novembre  
*100 ans de théâtre à Montréal*.  
Les archives des Cahiers de théâtre **Jeu**.  
Une mine de souvenirs.

Du 12 octobre au 4 décembre  
Dans le grand hall de la Place des Arts

*Félix Leclerc*

En photos, en mots, en objets fétiches, l'univers d'un Homme-Hommage. Une production des Archives nationales du Québec, en collaboration avec la Bibliothèque nationale du Québec, préparée par Michel Robin.

## Message de la Présidente

Les Heures de la Place  
en octobre et novembre



Pour célébrer avec plus d'éclat son 25<sup>e</sup> anniversaire, la Place des Arts se joint à tout le milieu artistique ainsi qu'à la population québécoise qui ont su en faire le «cœur culturel» de Montréal. Fêter ces vingt-cinq années, c'est se rappeler avec bonheur et fierté le passé mais, plus encore, se tourner vers l'avenir avec dynamisme et enthousiasme.

Nous voulons célébrer avec vous, spectateurs, ce premier quart de siècle. C'est grâce à votre présence assidue (au rythme de presque un million de personnes par année) que les spectacles présentés chez nous ont remporté autant de succès. Assister à un spectacle à la Place des Arts, c'est une parcelle de bonheur ajoutée à notre vie quotidienne, c'est l'émerveillement du moment rendu possible par la magie des artistes d'ailleurs et d'ici. Les plus grands noms de la scène ont, un jour ou l'autre, contribué à enrichir nos vies. Nous sommes très heureux de souligner les succès d'artistes de chez nous qui ont su atteindre des sommets et se construire des réputations internationales après avoir présenté leurs spectacles à la Salle Wilfrid-Pelletier, au Théâtre Maisonneuve et au Théâtre Port-Royal et, depuis 1978, au Théâtre du Café de la Place.

Tous ces moments inoubliables ont été rendus possibles grâce aussi à la détermination farouche de nos producteurs et impresarios, ainsi qu'à la présence toujours plus importante de l'Orchestre symphonique de Montréal. Comment ne pas être fiers de cette formation de réputation internationale ? Ces vingt-cinq années de leurs prestations à la Place des Arts ont laissé leur marque d'excellence.

Rappelons la présence des Grands Ballets Canadiens qui, depuis le tout début de la Place des Arts ont réussi, grâce à leur ténacité et à leur constant souci de perfection, à faire de Montréal une des capitales de la danse. Soulignons également l'apport de L'Opéra de

Montréal qui occupe une place de choix dans la vie artistique montréalaise. Sans oublier, bien sûr, tous les autres organismes présents chez nous: l'Orchestre de chambre McGill, Pro Musica, l'Orchestre Métropolitain.

Sans aucun doute, devons-nous mentionner tout spécialement la présence de la Compagnie Jean Duceppe depuis plus de quinze ans au Théâtre Port-Royal. Une association heureuse et fructueuse.

Mais le domaine artistique ne saurait s'épanouir sans l'essentielle contribution de nos partenaires, du gouvernement et de l'entreprise privée. Sans leur appui et leur aide précieuse, la Place des Arts n'aurait pu connaître le succès que l'on connaît.

Notre passé encore jeune est garant de l'avenir. Et cet avenir, nous le construisons déjà. Le talent et l'excellence du travail de nos jeunes artistes laissent présager un deuxième quart de siècle de haute qualité. La relève est assurée ! Tous, nous conjuguerons nos efforts en ce sens. Mais avant de passer à cette nouvelle étape, je n'ai qu'un mot pour chacun d'entre vous: MERCI ! Et que la fête commence !

La présidente du Conseil d'administration  
de la Société de la Place des Arts  
**Danièle Touchette Robitaille**

## Message du Directeur Général

Les célébrations du 25<sup>e</sup> anniversaire s'appuient sur deux préoccupations. Tout d'abord, nous tenons à témoigner notre gratitude à ceux et celles qui ont contribué à faire de la Place des Arts ce qu'elle est aujourd'hui. Ensuite, nous désirons nous attarder avec vous quelques instants afin de vous faire connaître nos projets, tant sur le plan de la programmation que sur le plan corporatif.

L'évolution de l'industrie du spectacle nous amène à des remises en question et des prises de position de plus en plus fréquentes et de plus en plus profondes. Forts d'une programmation digne des plus grandes salles, il nous est apparu souhaitable de voir la Place des Arts s'ouvrir à de nouvelles disciplines et, par conséquent, à de nouvelles clientèles. Ainsi, nous avons depuis plusieurs années le privilège d'accueillir le Festival international de Jazz, le Festival Juste pour rire, le Festival des films du monde ainsi qu'une programmation annuelle du temps des Fêtes.

En continuant dans cette direction, nous espérons élargir cet éventail tout en respectant les goûts de notre clientèle. Nous demeurons constamment à la recherche de nouveaux concepts et de produits haut de gamme.

La Place des Arts vient d'ajouter à sa programmation deux séries intitulées Les Feux de la danse Banque Royale. Huit compagnies de danse prestigieuses d'ici et de l'étranger se produiront dans le cadre de cette série. Cette initiative pleine de promesses favorise les compagnies de danse, mais surtout le public qui pourra bénéficier chaque année d'un choix incomparable.

Cette même volonté de rejoindre un vaste public et de lui présenter les meilleures productions internationales et locales nous amène à nous engager dans la coproduction, tant avec les impresarios locaux qu'internationaux. Plusieurs projets ne pourraient naître sans cette participation de 'votre' Place des Arts.

Par ailleurs, nous profitons du 25<sup>e</sup> anniversaire de la Place des Arts pour nous attaquer résolument au parachèvement de la construction et à la modernisation des différents équipements du quadrilatère. Le gouvernement

du Québec a non seulement compris ce désir, mais y a totalement souscrit en permettant la construction d'un stationnement souterrain additionnel, de même que le réaménagement scénique de la Salle Wilfrid-Pelletier. Nous mûrissons aussi d'autres projets qui vous seront annoncés ultérieurement.

Nous sommes tous très fiers d'avoir pu contribuer à rendre la Place des Arts ce qu'elle est maintenant. Nous le devons bien sûr à tous les artisans qui y ont œuvré depuis 1963. Et nous espérons que vous aussi, citoyens et citoyennes du Grand Montréal, en êtes tout aussi fiers.

Le directeur général de la Société de la Place des Arts

**Guy Morin**

## La Place des Arts, 25 ans de souvenirs...

De la scène, des coulisses ou de la salle, chacun, chacune pourrait raconter à sa manière ces vingt-cinq premières années de la Place des Arts. Pour les uns, souvenirs d'adultes, pour les autres, souvenirs d'enfants émerveillés qui ont applaudi le ballet *Casse-Noisette*, présenté chaque année pendant les fêtes de Noël par les Grands Ballets Canadiens. Ceux qui ont découvert le son impressionnant de l'orchestre aux Matinées symphoniques de l'OSM ou qui ont apprivoisé le timbre plus intime de la flûte ou du hautbois, assis par terre dans le foyer principal de la Salle Wilfrid-Pelletier, au concert *Sons et brioches*, se souviennent encore.

### Les débuts

Dès les débuts, les premières se succèdent dans cette nouvelle salle qui peut accueillir les plus grands ensembles de musique et de danse. Chaque concert de l'OSM, sous la baguette de Zubin Mehta, son chef attitré qui électrise le public, est une nouvelle fête. Ensuite, sous la direction de Franz-Paul Decker et de Charles Dutoit, l'orchestre continuera de grandir jusqu'à conquérir la célébrité et se rapprocher de la population montréalaise dont il est devenu la fierté. À ce jour, le bilan de l'OSM est impressionnant: plus de 500 concerts et 350 solistes invités.

De 1963 à 1967, les murs de la Grande Salle vibrent à la musique des orchestres symphoniques de New York, de Vienne, de Moscou, de Varsovie, de Prague, d'Israël et du Japon. Les plus grandes troupes de danse du monde se produisent entre ses murs. Les Ballets Bolchoï et Kirov, le New York City Ballet, l'American Theater, le Royal Ballet de Londres, le Ballet Royal du Danemark, les Ballets de Paris avec Zizi Jeanmaire, la compagnie de danse espagnole Jose Greco, le Ballet Folklorico de Mexico, les Ballets du Chili, les danseurs Moiseyev et les Ballets Africains. Se côtoient déjà sur les affiches les grands noms d'interprètes de la musique, Rostropovitch, Rubinstein, Ashkenazy, Menuhin, Segovia, Van Cliburn et des grands de la chanson, Belafonte, Baez, Ferré, Ferland, Léveillé. Dès le début, nos impresarios, le regretté Nicolas Koudriavtzeff en

tête, font passer l'amour de l'art avant la rentabilité financière.

### L'Expo 67

Puis a lieu en 1967 une première, unique en son genre, qui dure cinq mois: le Festival Mondial d'Expo 1967, le plus grand festival des arts de la scène à avoir jamais été présenté dans le monde. Quelque 450 représentations de 150 spectacles différents sont applaudies à la Place des Arts. Les coups de cœur font place aux moments d'extase, aux expériences qui bouleversent l'âme.

Rétrospectivement, des images mêlées d'émotion surgissent au rappel de ces spectacles. Lesquels souligner? Le *Sacre du printemps* de Stravinsky avec les Ballet du XX<sup>e</sup> siècle, le *Requiem* de Verdi dirigé par Von Karajan avec les Chœurs de la Scala de Milan, ou le Théâtre Kabuki du Japon qui ne reviendra que vingt et un ans plus tard? Ou plutôt le souvenir de Jean-Louis Barrault et Sir Laurence Olivier réunis sur une même scène. Un autre soir, les comédiens et comédiennes du Théâtre de France et du Théâtre du Nouveau Monde récitant des extraits de Saint-Exupéry. Ou encore, les orchestres symphoniques de Montréal et de Los Angeles jouant à l'unisson sous la baguette magique de Zubin Mehta. Le cœur du public a été touché, son goût culturel a jamais éveillé.

Au lendemain d'Expo 67, après la musique, la danse, la chanson, c'est au tour du théâtre de s'installer à la Place des Arts. La troupe du Théâtre du Nouveau Monde aménage au Théâtre Port-Royal pour y demeurer pendant cinq ans, jusqu'à ce qu'elle obtienne son propre théâtre de l'autre côté de la rue. La Compagnie Jean Duceppe le remplace et attire un nouveau public dont la fidélité ne se dément pas depuis quinze ans. Au fil des années, un tiers des pièces de théâtre auront été des créations québécoises.

### La décennie 70

La décennie 70 marque la création de l'Opéra du Québec qui présente en quatre saisons quinze opéras dont l'excellence et l'audace se comparent aux productions des plus



## “Désaltère drôlement, nature!”

Prenez plaisir au Schweppes Tonic Water, nature. La Schwepperversence, une sensation envoûtante pour le goût.



***Ça, c'est Schweppes alors!***

Schweppes Diet Tonic Water disponible dans certains lieux de vente.  
Schweppes et Schwepperversence sont des marques déposées de Schweppes International Limited.

# Le Pavillon de l'Atlantique



Palais des gastronomes, Le Pavillon de l'Atlantique, à la Maison Alcan, sert depuis plus de 20 ans les meilleurs fruits de mer et poissons frais à Montréal.



Bar Salon: LE rendez-vous populaire en fin de journée. Excellents spéciaux du midi. Spectacle dès 19h.

**MAISON ALCAN**

1188 ouest, rue Sherbrooke

Réservations : 285-1636. Stationnement gratuit, garage de la Maison Alcan, rue Stanley.  
Ouvert lun. - sam. de midi à 23h, et dim. de 17h à 22h.

grandes maisons du monde. Cette décennie marque aussi le début des activités d'animation de la Place des Arts: les concerts *Sons et brioches*, les *Concerts-Midi*, les *Conférences Courvoisier sur l'art*, les spectacles de danse et de musique. Quinze ans plus tard, près de 450 000 personnes auront assisté à quelque 1 000 activités, sans compter le public qui fréquente, depuis 1978, le Théâtre du Café de la Place ainsi que la centaine d'expositions présentées dans le hall de la Salle Wilfrid-Pelletier.

### Les années 80

Les années 80 voient la renaissance de l'art lyrique à Montréal avec la création de l'Opéra de Montréal. *Tosca* de Puccini inaugure la saison en octobre 1980, suivi au fil des ans de plus d'une trentaine d'opéras. Parmi les grands succès qui reviennent à deux reprises, mentionnons *La Traviata*, *Tosca*, *Madama Butterfly*, *Fidelio*, *La Bohème*, *Il Barbiere di Siviglia*. La réponse enthousiaste du public (on joue à guichets fermés) augure bien de l'avenir de l'Opéra de Montréal.

Comment ne pas se réjouir que l'été, saison traditionnellement calme, devienne l'une des plus vivantes de l'année. On se presse au Festival international de Jazz, au Festival Juste pour rire aussi bien qu'au Festival des films du monde.

### Les coups de cœur

Tous les ans, un, deux, trois spectacles font l'événement. Des performances uniques à ne pas manquer. Un inoubliable Jean Duceppe dans *Charbonneau et le Chef* et dans *la Mort d'un commis voyageur*. La pièce québécoise à succès *Broue* qui atteint des records d'assistance. Sans compter les cent jours de notre humoriste national, Yvon Deschamps, le dernier spectacle de Ginette Reno, la comédie musicale *Evita* et, plus récemment, *Napoléon* avec Serge Lama.

Certains spectacles marquent les grands moments d'une troupe: *Carmina Burana* de Carl Orf aux Grands Ballets Canadiens, *Tristan und Isolde* avec Jon Vickers à l'Opéra du Québec. Et que dire de la rencontre sur scène d'une pléiade

de vedettes internationales de la danse, à l'occasion du ballet *Don des étoiles*. D'autres encore ont souligné l'arrivée à maturité d'artistes comme Claude Dubois et Michel Rivard, ou les débuts d'une future grande star, comme le premier spectacle de Diane Dufesne sur une grande scène en 1972, le premier concert de Louis Lortie avec l'OSM.

Le public se souviendra aussi de spectacles d'audace: *Rhinocéros* d'Eugène Ionesco et les *Oranges sont vertes* de Claude Gauvreau au Théâtre du Nouveau Monde, le spectacle *Un gars ben ordinaire* de Robert Charlebois, les performances récentes de la danseuse Margie Gillis. Sans oublier les soirées où l'on a les yeux rivés sur des légendes vivantes: Pavarotti, Noureev, Barishnikov, Callas, Dietrich, Margot Fonteyn, Madeleine Renaud en vieille dame dans *Des journées entières sous les arbres* de Marguerite Duras.

Il peut arriver aussi lors d'un concert de communier à la souffrance de tout un peuple. Un soir d'octobre 1972, alors que la Grèce vivait sous le régime des colonels, dans une salle remplie à craquer, Mikis Theodorakis chantait avec son groupe de onze musiciens la liberté, la résistance à l'oppression, le refus du mépris et de l'intolérance.

Et que serait un bouquet d'anniversaire de la Place des Arts sans les grands noms de la chanson, du jazz ou des variétés? Nous avons tous été charmés, à un moment ou l'autre, par les Gilbert Bécaud, Charles Aznavour, Mireille Mathieu, Nana Mouskouri, Shawn Phillips, Liza Minelli, Paolo Conte, Dave Brubeck, Dizzy Gillespie, Ella Fitzgerald, Oscar Peterson, Count Basie, Gilles Vigneault, Monique Leyrac, Pauline Julien, Édith Butler, André Gagnon, les Cyniques, Jean Lapointe.

**Textes par Colette Beauchamp,  
journaliste**

## La Société de la Place des Arts de Montréal

La Place des Arts est administrée par une corporation à but non lucratif. Les neuf membres de la Société sont nommés par le gouvernement du Québec, dont trois après consultation avec la Communauté urbaine de Montréal. La Société a pour mandat d'administrer la Place des Arts, de présenter, monter et produire des spectacles. Le ministère des Affaires culturelles du Québec contribue aux activités et au rayonnement de cette société.

### Conseil d'administration

\* **Danièle Touchette Robitaille, présidente**,  
Première vice-présidente, Affaires publiques,  
Geoffrion, Leclerc Inc.

\* **Alan B. Gold, vice-président**,  
juge en chef de la Cour supérieure du Québec

**Jean-Claude Keromnes**, commissaire principal,  
CIDEC de la Ville de Montréal

**Jean Morissette**, président, Société commerciale  
Ville-Marie

\* **Louis Bernard**, premier vice-président —  
administration, Banque Laurentienne du Canada  
**Salvatore Sciascia**, président, Pavages S.A. Inc.

**Barbara Seal**, conseillère municipale, Ville de  
Hampstead

**Me Claude Des Rosiers**, notaire

**Louise Lemieux-Bérubé**, conseillère municipale,  
Ville LaSalle

**Guy Joron**, président honoraire,  
administrateur

\* Membres du comité exécutif

### Équipe de direction

**Guy Morin**, directeur général

**Raymond Dionne**, c.a., directeur administratif et  
directeur général adjoint

**France Fortin**, conseillère juridique et adjointe au  
directeur général

**Henri Barras**, directeur artistique

**Rosaire Barry**, directeur de la Sécurité

**Gilles Berthiaume**, directeur de l'Exploitation

**Florent Charbonneau**, directeur de la Location

**André Coulombe**, directeur des Services  
comptables

**René Dubord**, ing., directeur de la Gestion des  
édifices

**Yves Lefebvre**, directeur des Communications et  
du Marketing

**Gaston Morin**, directeur de la Billetterie et du  
Stationnement

### Billetterie

Du lundi au samedi, de midi à 21 heures. Le dimanche et les jours fériés, les guichets ouvrent une heure avant le lever du rideau; seuls sont alors en vente les billets des spectacles du jour.

Les billets ne sont jamais échangeables ou remboursables. Cependant, en cas d'annulation d'un spectacle, la Place des Arts remboursera les billets achetés à ses guichets.

### Réservations téléphoniques et commandes postales

Du lundi au samedi de midi à 20 heures:  
**(514) 842-2112**. Frais de service de 2 \$ par billet pour les réservations téléphoniques et les commandes postales — American Express, Visa, MasterCard, Diners Club, enRoute.

### Stationnement

La Place des Arts possède un parc de stationnement souterrain auquel on a accès par la rue Saint-Urbain. Il serait prudent de prévoir au moins 30 minutes pour garer sa voiture et se rendre à sa place. Le parc de stationnement fermé à minuit.

### Services aux handicapés

Des membres du personnel accueillent les handicapés à leur descente de voiture dans la rue souterraine dont l'entrée est sur le boulevard de Maisonneuve. Des places spéciales pourront être attribuées aux handicapés si le cas est mentionné à l'achat du billet.

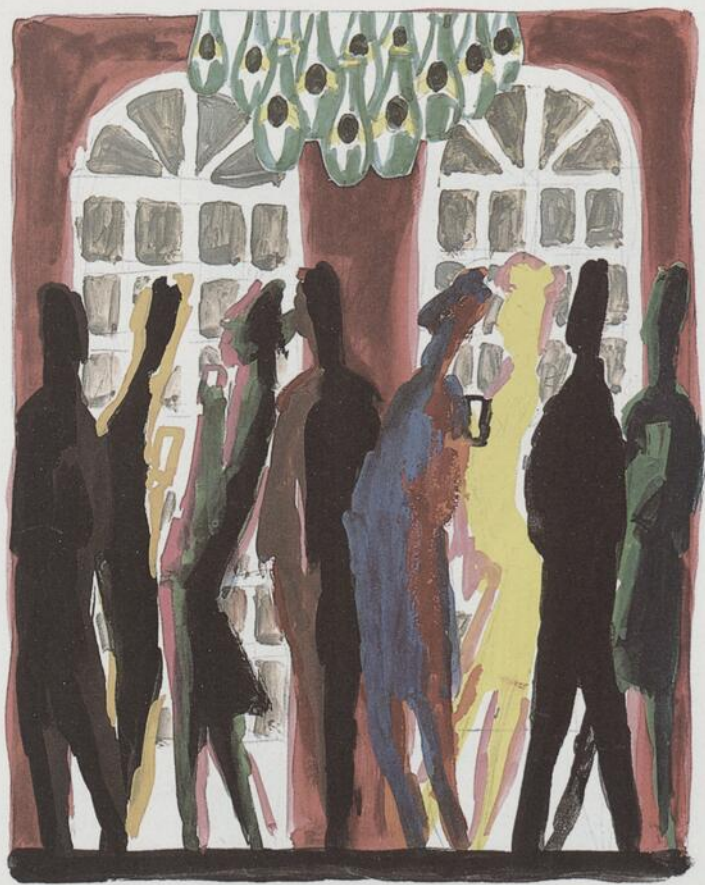
### Calendrier des spectacles

On peut se procurer le Calendrier des spectacles gratuitement à la Place des Arts et dans plus de 150 supermarchés à Montréal et en banlieue, ou le recevoir à domicile au coût de 7 \$ pour 10 numéros. Faire parvenir vos nom, adresse, chèque ou mandat-poste à : Agence Periodica, C.P. 444, Outremont, Québec H2V 4R6.

### La Boutique de la Place des Arts

Située devant la Salle Wilfrid-Pelletier, la Boutique de la Place des Arts offre mille et une merveilles aux amateurs de musique et de danse : disques compacts, vidéocassettes, revues, livres, affiches. Renseignements : (514) 285-4310.

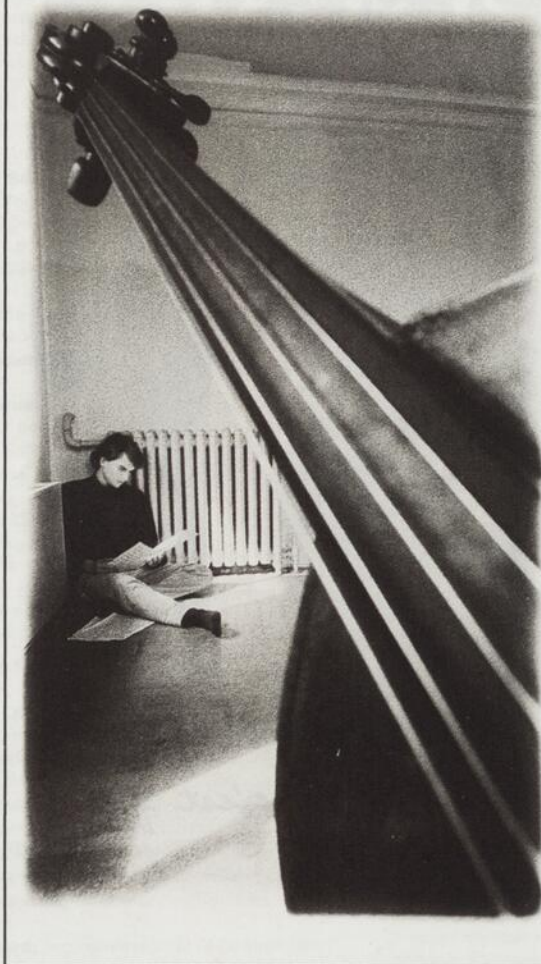
Les programmes-maison sont une réalisation du service des Communications de la Place des Arts. Maison de courtage en publicité: Jacques Lauzon et Associés.



Perrier c'est fou!  
vielemot



I N S P I R A T I O N



**Une force inconnue  
les anime.**

*Au-delà de la soli-  
tude, du doute et  
de l'angoisse qui les  
tenaillent, ils vont,  
une fois de plus,  
réinventer le monde  
et réussir à nous  
émerveiller.*

*Il est tout naturel  
pour Alcan de leur  
rendre hommage.  
Leur détermination  
nous inspire, leur  
talent nous fascine,  
leur musique nous  
enchante.*

**ALCAN**  
**La volonté de créer**

